

**RANDY JOHN LAPOLLA, PHD FAHA**

**CURRICULUM VITAE**

Division of Linguistics and Multilingual Studies	Tel.:	(65) 6592-1825 (O)
Nanyang Technological University	Mobile	(65) 8777-0862
HSS-03-45 48 Nanyang Avenue	FAX:	(65) 6795-6525
Singapore 639818	e-mail:	randylapolla@ntu.edu.sg
	website:	randylapolla.info

**PRESENT POSITION**

Professor of Linguistics, with courtesy appointment in Chinese, School of Humanities, Nanyang Technological University, Singapore.

**PREVIOUS APPOINTMENTS**

Head, Division of Linguistics and Multilingual Studies, School of Humanities and Social Sciences, Nanyang Technological University, Singapore (Jan 2013-Dec 2015).

Chair Professor of Linguistics, La Trobe University, Melbourne, Australia (July 2004-Jan. 2012).

Associate Professor, Linguistics Section, Dept. of Chinese, Translation and Linguistics, City University of Hong Kong, Sept. 1997 - June 30, 2004.

Associate Research Fellow, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, February 1994-June 1998.

Assistant Research Fellow, Institute of History and Philology, Academia Sinica, Taipei Taiwan, August 1990-February 1994.

Research Assistant, Sino-Tibetan Etymological Dictionary and Thesaurus Project (James A. Matisoff, Principal Investigator) University of California, Berkeley, January 1987 - June 1990. Duties included computer programming, data-base management, etymological reconstruction, and editing/production of monographs, fascicles.

Graduate Student Instructor III, Linguistics 5 (Introduction to Linguistics), University of California, Berkeley, Fall 1987. Created and graded exams, homework; led discussion sections.

Graduate Student Instructor II, Chinese 10A-10B (Intermediate Chinese), Department of Oriental Languages, University of California, Berkeley, Aug. 1986 - May 1987. Taught classes, created and graded exams, homework.

English as a Second Language Instructor, Department of Continuing Education, East China Normal University, Shanghai, September 1980 - July 1981. Developed and taught my own courses.

Editor/Writer/Translator and Director of Research and Development, Eurasia Press / China Passage, New York, 1983 - 1985. Most noteworthy: as Contributing Editor, did major rewrite of large portions of The China Guidebook for the 1984 and 1985 editions, and

worked as Advisor/Translator for the first and second W. H. Kellogg Foundation China Study Tours, May 12 - June 12 and June 13 - July 11, 1984, respectively.

## **VISITING AND ADJUNCT POSITIONS**

Distinguished Foreign Scholar (海外学术大师), for the Innovation Centre for Research on the Information Structure of China's Minority Languages (中央民族大学“中国少数民族语言信息结构”创新引智基地), 15 November 2017 – 15 November 2021. (Adjunct position which involves being at Minzu University for talks and advising at least one month per year.)

Visiting Scholar, Department of Linguistics, University of the Philippines, Diliman, August 2017 – April 2018.

National Science Council Visiting Professor, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Taiwan. Feb.-July, 2012.

Visiting Scholar (Funded by HanBan under Visiting Sinologist Program), Peking University, Beijing, China, October-November, 2010.

Visiting Scholar, Institute of Linguistics, Academia Sinica, November-December, 2008.

Cheung Kong Scholar (长江学者) (Chair Professor), Central University of Nationalities, Beijing, China, February 2005-February 2008.

Visiting Fellow, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, July - December 2002.

Visiting Fellow, Research Centre for Linguistic Typology, The Australian National University, June-August 1998.

Visiting Research Assistant Professor, Dept. of Chinese, Translation and Linguistics, City University of Hong Kong, Kowloon, Hong Kong, Sept. 1996-Sept. 1997.

Visiting Professor (Directeur d'Etudes), Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, France, September-November, 1994.

Adjunct Associate Professor, National Tsing-Hua University, Hsinchu, Taiwan, 1991-1993. Classes: 'Pragmatics', 'Functional Syntax', 'Typology', 'Tibeto-Burman Linguistics'.

## **EDUCATION**

PhD in Linguistics, University of California, Berkeley, 1990. Dissertation title: *Grammatical Relations in Chinese: Synchronic and Diachronic Considerations*. Committee: James A. Matisoff & Robert D. Van Valin, Jr., co-chairs; Johanna Nichols.

MA in Linguistics, University of California at Berkeley, 1988.

Two years of post-graduate work in Linguistics at Peking University, Beijing, China, September 1981 - July 1983.

MA in Applied Linguistics (TESOL), State University of New York at Stony Brook, 1980.

BA in Asian Studies, State University of New York at Stony Brook, 1978.

Also attended the Linguistic Society of America Summer Institutes at Stanford University, 1987, and UC Santa Cruz, 1991, and the Fourth Australian Linguistics Institute, University of Queensland, 1998.

## **AREAS OF RESEARCH INTEREST/SPECIALIZATION**

Sino-Tibetan Linguistics

Linguistic Typology

Historical linguistics (including grammaticalization and Sino-Tibetan reconstruction)

Functional, constructionist, and interactional approaches to communication and language emergence

Pragmatics (particularly relevance-based theories)

Anthropological Linguistics (Asian languages on which I have done fieldwork: Cambodian, Chinese dialects [Southern Fujian, Beijing subdialects, Shanghai, Guangzhou dialects], Dulong [1st Township, 3rd Township, 4th Township, Nujiang dialects], Qiang [Ronghong, Qugu dialects], Rawang [Mvtwang, Dvru dialects], Tagalog, Vietnamese.)

## **SERVICE TO THE LINGUISTICS COMMUNITY**

*Current*

Fellow, Australian Academy for the Humanities (elected 2008).

Co-Editor, *Journal of Sino-Tibetan Linguistics* (《汉藏语学报》); since 2013; Deputy Editor 2005-2013).

Member, Advisory Committee of the Institute of Linguistics, Academia Sinica (since 2010).

Associate Editor, *Language and Linguistics* (Institute of Linguistics, Academia Sinica, and John Benjamins Pub. Co.; since Jan. 2014).

Member, Advisory Board, Center for the Study of Ethnic and Cultural Diversity (joint centre of Minzu University of China, Beijing, and the Max Planck Institute for the Study of Religious and Ethnic Diversity, Göttingen Germany), since Jan 2014.

Member, Editorial Advisory Board, EL Publishing (Open Access publishing on endangered languages) (<http://www.elpublishing.org>).

Member, Editorial Board, *Chinese Language and Discourse*, Benjamins.

Member, Editorial Board, *Cultural Diversity in China*, de Gruyter, since Jan 2014, when it was founded.

Member, Editorial Advisory Board, *Open Linguistics* (Open Access journal), De Gruyter Open (<http://degruyteropen.com/>), since March 2014.

Member, Editorial Board, *Australian Journal of Linguistics*.

Member, Editorial Board, *Journal of Tibetan and Himalayan Studies*, Tibetology (Center of Foreign Tibetology, Shaanxi Normal University).

Member, Editorial Board, *Researching and Teaching Chinese as a Foreign Language* (Equinox), since July 2013.

Member, Editorial Board of *Minzu Yuwen* (《民族语文》) (*Nationality Languages*) (Institute of Ethnology and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences).

Member, Board of Editorial Consultants, *Philippine Journal of Linguistics* (journal of the Linguistic Society of the Philippines).

Member, Advisory Board, *The Journal of Modern Languages* (Faculty of Language and Linguistics, University of Malaya).

Member, Editorial Board, *Macrolinguistics* (New York: The Learned Press), since 2008.

Member, Editorial Board of *Nankai Yuyanxue Kan* (《南开语言学刊》) (*Linguistics Journal of Nankai University*).

Creator and Moderator of the Tibeto-Burman Linguistics Listserv (<tibeto-burman-linguistics@LISTSERV.LINGUISTLIST.ORG>), a networking avenue for scholars working on Tibeto-Burman languages and cultures, 2005-present.

Creator and Webmaster for The Tibeto-Burman Domain (Tibeto-Burman.net), a web site for the dissemination of information and resources related to the study of Tibeto-Burman languages and cultures, 2005-present.

#### *Past*

Member, International Advisory Board of *Diachronica: International Journal for Historical Linguistics* (2002-2016).

Vice Chairman, International Association for Bilingual Studies (2005-2015).

Consulting Editor, *Studies in Language* (1997-2014).

Editor, *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* (international refereed journal; 2005-2012).

Member, Review Panel of the Endangered Languages Documentation Programme (ELDP) funded by Arcadia (previously known as the Lisbet Rausing Charitable Fund), 2010-2012.

Member, Editorial Board of *Language and Linguistics* (Institute of Linguistics, Academia Sinica; 2004-2009).

Member, International Editorial Board of *Transactions of the Philological Society*.

Member, Advisory Board, *Chinese Studies Review* (The Australian Tertiary Chinese Teachers Association, Melbourne, Australia)

Member, Academic Committee, Summer Institute for Linguistics Australia (2007-2009).

President, Australian Linguistic Society (2007-2009).

Vice President, Australian Linguistic Society (2005-2007).

Organizer and Host of the 10th RCLT International Workshop, “The Shaping of Language: The Relationship between the Structures of Languages and their Social, Cultural, Historical, and Natural Environments”, La Trobe University, 14-16, July 2010.

Co-organizer, International Symposium: Sino-Tibetan Comparative Studies in the 21<sup>st</sup> Century, Institute of Linguistics, Academic Sinica, 24-25 June, 2010.

Organizer and Host of ALS2009, the 40th annual meeting of the Australian Linguistic Society, July 9-11, 2009, Melbourne.

Co-organizer, 11th Congress of the International Pragmatics Association, July 12-17, 2009, Melbourne.

Organizer and Host, Third Cross-Straits Workshop on Tibeto-Burman Linguistics, City University of Hong Kong, April 17-18, 2004.

Member, Organizing Committee, First International Conference on Modern Chinese Grammar for the New Millennium (The Seventh Conference on Modern Chinese Grammar), City University of Hong Kong, Feb. 1-3, 2001.

Advisor for E-MELD: Electronic Metastructures for Endangered Languages Data Project (2000-present) (Participated as Panel Member in the Workshop on the Digitization of Endangered Language Data: The Need for Standards, Santa Barbara, June 21-24, 2001, and the Workshop on Digitizing and Annotating Texts and Field Recordings, East Lansing, July 11-13, 2003).

Course Presenter, "Morphosyntactic Typology and Grammaticalization in Sino-Tibetan", Fourth Australian Linguistics Institute, The University of Queensland, July 6-16, 1998.

Aside from those journals I am on the editorial boards of, I have reviewed submissions to *Language*, *Linguistic Typology*, *Cahiers de linguistique asie orientale*, *Linguistics and Philosophy*, *Lingua*, *Journal of the International Phonetic Association*, *Bulletin of Chinese Linguistics*, *The Linguistic Review* and other publications and presses. I also have reviewed project proposals submitted to the European Research Council, the Netherlands Organisation for Scientific Research, the Swiss National Science Foundation, the Endangered Languages Documentation Programme (SOAS), the Research Grants Council of HK, the National Science Foundation (USA), the Austrian Science Foundation (FWF), the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), and the Australian Research Council. I am also frequently asked to evaluate other linguists for promotion and tenure.

## HONORS

Awarded Singapore Association for Applied Linguistics Lifelong Membership Award (Eminent Scholarship), September, 2016.

Invited to join Editorial Board of *Chinese Language and Discourse*, October 2014.

Invited to be Associate Editor of *Language and Linguistics*, Jan. 2014.

Invited to join the Advisory Board of the Center for the Study of Ethnic and Cultural Diversity, Jan 2014.

Invited to join the Advisory board of *The Journal of Modern Languages*, Jan 2014, renewed 2015.

Invited to be Co-Editor of the *Journal of Sino-Tibetan Linguistics* (《汉藏语学报》), 2013 (had been Deputy Editor since 2005).

Appointed Honorary Professor, Yuxi Normal University, Yunnan, China, December 2010.

Elected Honorary Member, Linguistic Society of the Philippines, November, 2010.

Invited to join the Advisory Committee of the Institute of Linguistics, Academia Sinica, 2010, and again in 2013.

Invited to join the Review Panel of the Endangered Languages Documentation Program, London, 2010.

Invited to join the Editorial Board of *Australian Journal of Linguistics*, June 2010.

Invited to join the Editorial Board of the *Journal of Philippine Linguistics*, 2008. Renewed as member of Board of Editorial Consultants, 2015.

Elected to the Australian Academy for the Humanities, October 2008.

Elected President of the Australian Linguistics Society, September 2007.

Invited to join the Editorial Board of *Minzu Yuwen (Nationality Languages)*, January 2006.

Elected Vice President of the Australian Linguistics Society, September 2005.

Selected by to be a Cheung Kong Scholar, February 2005.

Elected Vice President of the International Association for Bilingual Studies, January 2005.

Invited to join the Editorial Board of *Nankai Yuyanxue Kan (Linguistics Journal of Nankai University)*, July 2005

Invited to join the Editorial Board of *Language and Linguistics*, April 2004.

Invited to join the International Advisory Board of *Diachronica: International Journal for Historical Linguistics*, 2002.

Co-authored book, *Syntax: Structure, Meaning, and Function (Cambridge Textbooks in Linguistics Series; with Robert D. Van Valin, Jr. Cambridge University Press, 1997)*, nominated for the Linguistic Society of America's Bloomfield Book Award, Jan. 2000.

Invited to become a Consulting Editor of *Studies in Language*, 1997.

Award for "Excellence in Research" from the National Science Council of the ROC, February 1995.

Award for "Excellent Publication on the Minority Languages of China" from the Ministry of Education of the ROC, May 1994.

Award for "Excellence in Research" from the National Science Council of the ROC, March 1994.

Invited to become a member of the Editorial Committee of *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, September 1990.

## GRANTS

Principal Investigator, "On the typology of grammatical alignment patterns, and the interactions and interdependencies of grammatical alignment, transitivity, information structure and referent saliency". Singapore Ministry of Education Tier 1 grant.

Principal Investigator, "Grammar, texts, and dictionary of the Rawang language of Kachin State, Myanmar", Nanyang Technological University Start-up Grant.

Principal Investigator, "On the typology of grammatical alignment patterns, and the interactions and interdependencies of grammatical alignment, transitivity, information

structure and referent saliency”, ROC National Science Council Chair Professor Fellowship and Research Grant, 2012-2014 (cut short after five months because of move to NTU—project refunded there).

Principal Investigator, “Rawang-Dulong-Anong Language and Culture Website”, La Trobe University e-Research Grant for development of electronic resources, 2011.

Co-Investigator, “Noun-Modifying Constructions in Languages of Eurasia: Reshaping theoretical and geographical boundaries”, Stanford University Presidential Fund for Innovation in the Humanities Grant, 2008-2011 (PI: Yoshiko Matsumoto).

Co-Investigator, “Stance Marking in Asian Languages: Linguistic and Cultural Perspectives”, Hong Kong RGC General Research Fund (GRF) 2010-2013 (PI: YAP Foong Ha).

Professorial Start-up Grant, La Trobe University, 2004-2007.

Principal Investigator, “Qiang Language Dialect Atlas Project”, Hong Kong Research Grants Council Competitive Earmarked Research Grant (CERG) Project No. 9040777, 2002-2004.

Principal Investigator for “Qiang Language Dialect Atlas Project”, Strategic Research Grant from City University of Hong Kong, 2001-2002. (pilot for CERG)

Principal Investigator for “Comparative Tibeto-Burman Morphosyntax”, Strategic Research Grant from City University of Hong Kong, September 1999-August 2000.

Principal Investigator for “Rawang Texts and Dictionary Project”, Small-Scale Research Grant from City University of Hong Kong, September 1-December 31, 2000.

Principal Investigator for “Project for Fieldwork on and Analysis of the Dulong and Anong Languages”, Strategic Research Grant from City University of Hong Kong, September 1997- August 1999.

Principal Investigator for “Tibeto-Burman Morphosyntax”, Strategic Research Grant from City University of Hong Kong, 1997-2000.

Principal Investigator for “Grammar, Texts, and Glossary of the Northern Qiang Dialect”, Small-Scale Research Grant from City University of Hong Kong, Feb. 1997-July 1997.

Principal Investigator for “Rawang/Dulong Fieldwork Project”, funded by the Academia Sinica, August 1994-July 1996.

Associate Investigator for “Project for Fieldwork on and Analysis of Qiangic Languages” (Gong Hwang-cherng, Principal Investigator), funded by the Chiang Ching-kuo Foundation, July 1994-June 1996.

Principal Investigator for “Northern Qiang Dialect Fieldwork Project”, funded by the National Science Council, ROC, April 1994-July 1996.

Principal Investigator for “Project on Tibeto-Burman Comparative Morphology”, funded by National Science Council, ROC, August 1992-July 1993.

Newhouse Fund Grant (unsolicited), Spring 1989.

U.C. Berkeley Institute of East Asian Studies Fellowship (unsolicited), 1986-87.

U.S. Department of Education Foreign Language and Area Studies Fellowships for advanced work in Chinese language and linguistics, 1984-85, and 1985-86.

## PUBLICATIONS

### Monographs, Edited books, and thematic special issues of journals

- Sino-Tibetan Linguistics: Critical Concepts in Linguistics* (Randy J. LaPolla, ed.). London & New York: Routledge, October 2018.
- The Sino-Tibetan Languages, 2nd Edition*, ed. by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla. London & New York: Routledge, January 2017.
- Rawang-English-Burmese Dictionary* (Randy J. LaPolla & David Sangdong). <https://rawang.webonary.org>. Also limited print run (1000 copies) for distribution to the Rawang community, December 2015.
- Language Structure and Environment: Social, Cultural, and Natural Factors* (Rik De Busser & Randy J. LaPolla, eds.). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, June 2015.
- Studies in Transitivity: Insights from Language Documentation*. Special issue of the journal *Studies in Language* (35.3) (F. Kratochvíl, A. Coupe & R. LaPolla, eds.). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 2011.
- Dao Tianye qu—Yuyanxue Tianye Diaocha de Fangfa yu Shijian (To the Field—The Method and Experience of Linguistic Fieldwork)*, edited by Dai Qingxia, Luo Rendu (Randy J. LaPolla), and Wang Feng. Beijing: Minzu Chubanshe, 2009. (ISBN 978-7-105-09904-7/H.682)
- Language Variation: Papers on Variation and Change in the Sinosphere and in the Indosphere in Honour of James A. Matisoff*, edited by David Bradley, Randy LaPolla, Boyd Michailovsky & Graham Thurgood. Pacific Linguistics. Canberra: Australian National University, 2003 (ISBN 0-85883-540-1).
- A Grammar of Qiang, with Annotated Texts and Glossary* (Mouton Grammar Library 39), by Randy J. LaPolla with Chenglong Huang. Berlin: Mouton de Gruyter. 445 + xvii pp. December, 2003 (ISBN 3-11-017829-X). (Reviewed by Edward Vajda on the Linguistlist (<http://linguistlist.org/issues/16/16-671.html>) 2005.03.07, and by Graham Thurgood in *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 28(2005).1: 107-10.)
- The Sino-Tibetan Languages (Routledge Language Family Series 3)*, edited by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla. London & New York: Routledge, 727 + xxii pp., Jan. 2003 (ISBN 0-7007-1129-5).
- Rawang Texts, with Grammatical Analysis and English Translation*, by Randy J. LaPolla & Dory Poa. Berlin: LINCOM EUROPA, November, 2001 (ISBN 3 89586 783 7).
- The Tibeto-Burman Languages of Uttar Pradesh*, ed. by Randy J. LaPolla, Volume II of *New Research on Zhangzhung and Related Himalayan Languages (Senri Ethnological Reports 19)*, edited by Yasuhiko Nagano & Randy J. LaPolla. Osaka: National Museum of Ethnology, February, 2001 (ISSN 1340-6787).
- Syntax: Structure, Meaning and Function (Cambridge Textbooks in Linguistics Series)*, by Robert D. Van Valin, Jr. & Randy J. LaPolla. Cambridge University Press, 1997 (ISBN 0-521-49915-1). Published in China by Peking University Press. (Nominated for the Linguistic Society of America's Bloomfield Book Award; Reviewed by John Newman in



*Linguistic Typology* 2.3 (1998), by S. Robinson in *Language* 75.3:621 (1999), and by Laura and Radu Daniliuc on the LINGUIST List 11.485, Tue Mar. 7, 2000, and by Cynthia Allen in *Australian Journal of Linguistics* 22.2:272-277).

*Bibliography of the Papers from the International Conferences on Sino-Tibetan Languages and Linguistics*, by Randy J. LaPolla & John B. Lowe. STEDT Monograph Series, No. 1, Second edition, including conferences XXII-XXV, 1994. (Reviewed by Robert S. Bauer in *Mon-Khmer Studies* 24(1995):115-16.).

*Grammatical Relations in Chinese: Synchronic and Diachronic Considerations*. PhD dissertation, University of California, Berkeley, 1990.

*Linguistics East and West: Sino-Tibetan, Tai, and American Indian*, recorded and edited by Ning-ping Chan & Randy J. LaPolla. Transcript of our interviews with Prof. Fang-Kuei Li to record his oral history. Published by the Regional Oral History Office, a department of the Bancroft Library, UC Berkeley, 1989.

*Bibliography of the Papers from the International Conferences on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, I-XXI*, by Randy J. LaPolla & John B. Lowe. STEDT Monograph Series, No. 1, 1989. (Reviewed by Robert S. Bauer in *Mon-Khmer Studies* 24(1995): 115-16.)

## Papers

“The Chinese Expansion and Language Coexistence in Modern China”. To appear in Salikoko S. Mufwene & Anna María Escobar (eds.), *The Cambridge Handbook of Language Contact*. Cambridge: Cambridge University Press, 2020.

“Grammatical Relations”. To appear in Robert D. Van Valin (ed.), *The Cambridge Handbook of Role and Reference Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press, late 2019.

“历史语言学、语言类型学和语言接触学”。《汉藏语学报》第 12 期, late 2019.

“The Debate on Comparative Categories (Concepts) in Typology”. To appear in *Bulletin of Linguistic Typology* 3 (《语言类型学集刊》第三辑), late 2019.

“On the Structure of the Clause in Proto-Sino-Tibetan and its Development in the Daughter Languages” *Journal of Chinese Linguistics Monograph Series* Number 28, 2019.

“再论语言学的方法论与论据” (罗仁地 著 黄成龙 宋佳译)。《汉藏语学报》第 11 期, 1-14 页, early 2019.

“A Note on the History of the Term ‘Pronomenalisation’”. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 42.1, April 2019.

“Introduction to Volume I: Establishing the Relationships.” In Randy J. LaPolla (ed.), *Sino-Tibetan Linguistics: Critical Concepts in Linguistics*, 1-8. London & New York: Routledge, October 2018.

“Introduction to Volume II: Language Contact and Areal Features.” In Randy J. LaPolla (ed.), *Sino-Tibetan Linguistics: Critical Concepts in Linguistics*, 1-17. London & New York: Routledge, October 2018.

“Introduction to Volume III: Sinitic.” In Randy J. LaPolla (ed.), *Sino-Tibetan Linguistics: Critical Concepts in Linguistics*, 1-17. London & New York: Routledge, October 2018.

- “Introduction to Volume IV: Tibeto-Burman.” In Randy J. LaPolla (ed.), *Sino-Tibetan Linguistics: Critical Concepts in Linguistics*, 1-11. London & New York: Routledge, October 2018.
- “Causation as a Factor and Goal in Typological Comparisons.” *Linguistic Typology* 21.3: 547–554, Dec. 2017.
- “Noun-Modifying Clause Constructions in Sino-Tibetan Languages”. In Yoshiko Matsumoto, Bernard Comrie, & Peter Sells (eds.), *Noun-Modifying Clause Constructions in Languages of Eurasia: Reshaping theoretical and geographical boundaries*, 91-103. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Pub. Co., Feb. 2017.
- “An Overview of Sino-Tibetan Morphosyntax.” (fully updated for 2017 edition) In Graham Thurgood & Randy J. LaPolla (eds.), *The Sino-Tibetan Languages, 2nd Edition*, 40-69. London & New York: Routledge, Jan. 2017.
- “Qiang.” (fully updated for 2017 edition) In Graham Thurgood & Randy J. LaPolla (eds.), *The Sino-Tibetan Languages, 2nd Edition*, 773-789. London & New York: Routledge, Jan. 2017.
- “Dulong.” (fully updated for 2017 edition) In Graham Thurgood & Randy J. LaPolla (eds.), *The Sino-Tibetan Languages, 2nd Edition*, 635-645. London & New York: Routledge, Jan. 2017.
- “On scholarship in Sino-Tibetan Linguistics: Review article on *Studies in Chinese and Sino-Tibetan Linguistics: Dialect, Phonology, Transcription and Text (Language and Linguistics Monograph Series 53)*, ed. by Richard VanNess Simmons and Newell Ann Van Auken”. Commissioned review article for *Journal of the American Oriental Society* 136.4: 867-876, Dec. 2016.
- “Chao Yuen Ren [Zhào Yuánrèn 趙元任] (1892–1982)”. In Rint Sybesma (ed.), *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Vol. 1, 352-356. Leiden: Brill, 2017.
- “Dúlóng 獨龍 language” . In Rint Sybesma (ed.), *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Vol. 2, 134-141. Leiden: Brill, 2017.
- “Notions of ‘Subject’”. In Rint Sybesma (ed.), *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Vol. 3, 231-238. Leiden: Brill, 2017.
- “Topic and Comment”. In Rint Sybesma (ed.), *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*, Vol. 4, 370-376. Leiden: Brill, 2017.
- “Once again on methodology and argumentation in linguistics: Problems with the arguments for recasting Sino-Tibetan as ‘Trans-Himalayan’”. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 39:2 (Dec 2016), 282–297. doi 10.1075/ltba.39.2.03lap
- “On categorization: Stick to the facts of the languages”. *Linguistic Typology* 20.2: 365–375; Invited position paper for special issue on descriptive vs. comparative categories, Oct. 2016.
- “Review of *The Language Myth*, by Vyvyan Evans”. Commissioned review for *Studies in Language* 40 (April 2016).1: 235–252. doi 10.1075/sl.40.1.09lap
- “On the logical necessity of a cultural connection for all aspects of linguistic structure”. In Rik De Busser & Randy J. LaPolla (eds.), *Language Structure and Environment: Social,*

- Cultural, and Natural Factors*, 33-44. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, June 2015.
- “Sino-Tibetan syntax”. In William S-Y Wang and Chaofen Sun (eds.), *The Oxford Handbook of Chinese Linguistics*, 45-57. Oxford: Oxford University Press, 2015.
- “Constituent structure in a Tagalog text”. Featured Article in *Language and Linguistics* 15.6: 761–774, October 2014.
- “Towards a new approach to evidentiality: Issues and directions for research” (Nicolas Tournadre & Randy J. LaPolla). *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 37.2: 240–262, October 2014.
- “Arguments for a construction-based approach to the analysis of Chinese”. In Tseng Chiu-yu (ed.), *Human Language Resources and Linguistic Typology: Papers from the Fourth International Conference on Sinology*, 33-57. Taipei: Academia Sinica, 2013.
- “Arguments for a construction-based approach to the analysis of Sino-Tibetan languages”. In Peng Gang & Shi Feng (ed.), *Eastward Flows the Great River—Festschrift in Honor of Professor William S-Y. WANG on his 80th Birthday*, 127-141. Hong Kong: City University of Hong Kong Press, 2013.
- “Subgrouping in Tibeto-Burman: Can an individual-identifying standard be developed? How do we factor in the history of migrations and language contact?” In *Language Typology and Historical Contingency (Typological Studies in Language 104)*, edited by Balthasar Bickel, Lenore A. Grenoble, David A. Peterson, & Alan Timberlake, 463-474. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Pub Co., 2013.
- “Eastern Asia: Sino-Tibetan linguistic history”. In Emmanuel Ness (ed.), *The Encyclopedia of Global Human Migration, Prehistory Volume*, Chapter 25. Chichester: John Wiley & Sons, Ltd., 2013.
- “Comments on methodology and evidence in Sino-Tibetan comparative linguistics”. *Language and Linguistics* (Special issue on Sino-Tibetan Comparative Studies) 13(2012).1:117-132.
- “On transitivity”. (Randy J. LaPolla, František Kratochvíl & Alexander R. Coupe). *Studies in Language* 35(2011).3:469-492.
- “On transitivity in two Tibeto-Burman languages”. *Studies in Language* 35(2011).3:637-650.
- “‘Transitivity harmony’ in the Rawang language of northern Myanmar”. In *From the southern hemisphere: Parameters of language variation—E-Proceedings of the 2008 Conference of the Australian Linguistics Society* (University of Sydney, 2-4 July, 2008), ed. by L. de Beuzeville & P. Peters, 1-9. Published 2010 on line: <http://hdl.handle.net/2123/7107>.
- “Hierarchical person marking in Rawang”. In *Forty Years of Sino-Tibetan Language Studies: Proceedings of ICSTLL-40*, ed. by Dai Zhaoming, 107-113. Heilongjiang University Press, 2010.
- “Feilübin Tagaluo yu (Tagalog) de cilei fanchou (The lexical categories of the Tagalog language of the Philippines)” (潘露莉 (Dory Poa) & 罗仁地 (Randy LaPolla)). *Yuyanxue Luncong* 41:1-14. Beijing: Peking University, 2010.

- “Causes and effects of substratum, superstratum and adstratum influence, with reference to Tibeto-Burman languages”. In *Issues in Tibeto-Burman Historical Linguistics (Senri Ethnological Studies 75)*, ed. by Yasuhiko Nagano, 227–237. Osaka: National Museum of Ethnology, September, 2009.
- “Chinese as a Topic-Comment (Not Topic-Prominent and not SVO) language”. In *Studies of Chinese Linguistics: Functional Approaches*, ed. by Janet Xing, 9-22. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2009.
- “Relative clause structures in the Rawang language”. *Language and Linguistics* 9.4(2008):797-812 (special issue on relative clause structures edited by Henry Y. Chang).
- “Language Contact and Language Change in the History of the Sino-Tibetan Languages”. Published in *The Harmony of civilizations and prosperity for all: diversity in the development of human civilizations* (Selected papers from the Beijing Forum, Peking University and Great Hall of the People, Beijing, 2-4 November, 2007), ed. by the Academic Steering Committee of the Beijing Forum, Peking University, 144-162. Beijing: Peking University Press, October 2008.
- “Nominalization in Rawang”. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 31.2(2008):45-66 (special issue on nominalization in Tibeto-Burman edited by Alec Coupe).
- “The copula and existential verbs in Qiang” (Randy J. LaPolla & Chenglong Huang). *Bulletin of Chinese Linguistics* 2.1(2007):233-248.
- “New perspectives on evidentials: a view from Tibeto-Burman” (Alexandra Y. Aikhenvald and Randy J. LaPolla). *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 30.2(October 2007):1-16.
- “Yuyan leixingxue / gongneng yuyanxuepai shiyexia de yuyanxue tianye diaocha (A linguistic typology / functional linguistics view of linguistic fieldwork)” *Yuyanxue Luncong* 36(2007):42-56. [Also published in *Dao Tianye qu—Yuyanxue Tianye Diaocha de Fangfa yu Shijian (To the Field—The Method and Experience of Linguistic Fieldwork)*, edited by Dai Qingxia, Luo Rendi, and Wang Feng. Beijing: Minzu Chubanshe, 2009.
- “Cong yuyan, fangyan de bijiao liaojie yuyan de lishi fazhan (Understanding the historical development of a language by comparing it with related languages and dialects)” (with Yang Jiangling). *Journal of Sino-Tibetan Linguistics* 1.1:120-126. [Also published in *Dongfang Yuyanxue* 2 (2007): 11-18.]
- “Minority Languages of China” (Dory Poa & Randy J. LaPolla). *The Vanishing Languages of the Pacific*, ed. by Osahito Miyaoaka and Michael E. Krauss, 337-354. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- “On Describing Word Order” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). *Catching Language: The Standing Challenge of Grammar Writing*, ed. by Felix Ameka, Alan Dench, & Nicholas Evans, 269-295. Berlin: Mouton de Gruyter, 2006.
- “On Grammatical Relations as Constraints on Referent Identification”. *Voice and Grammatical Relations: Festschrift for Masayoshi Shibatani (Typological Studies in Language)*, ed. by Tasaku Tsunoda and Taro Kageyama, 139-151. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Pub. Co., 2006.

- “Lishi yuyanxue he yuyan leixingxue (Historical linguistics and typology)”. *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences)* 43.2 (March 2006): 27-30.
- “Copula Constructions in Rawang.” *Linguistic Studies in Chinese and Neighboring Languages: Festschrift in Honor of Professor Pang-hsin Ting on His 70th Birthday*, ed. by Dah-an Ho, H. Samuel Cheung, Wuyun Pan, and Fuxiang Wu, 1059-1076. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica, 2006.
- “Sino-Tibetan Languages”. *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Edition*, ed. by Keith Brown, 393-397. London: Elsevier, 2006.
- “Li Fang-Kuei (1902-1987)”. *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Edition*, ed. by Keith Brown, 153-154. London: Elsevier, 2006.
- “Wang Li (1900-1986)”. *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Edition*, ed. by Keith Brown, 514-515. London: Elsevier, 2006.
- “Chao, Yuen Ren (1892-1982)”. *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Edition*, ed. by Keith Brown, 295-296. London: Elsevier, 2006.
- “Di'er yuyan xide dui diyi yuyan de yingxiang (The influence of second language learning on one's first language)”. *Papers from the 4th International Conference on Bilingual Studies*, ed. by Dai Qingxia and Jia Yimin, 50-57. Guangzhou: Jinan University Press, December, 2005.
- “The Inclusive-Exclusive Distinction in Tibeto-Burman Languages.” *Clusivity: Typology and Case Studies on Inclusive/exclusive Oppositions*, ed. by Elena Filimonova, 289-310. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Pub. Co., 2005.
- “Typology and Complexity.” *Language Acquisition, Change and Emergence: Essays in Evolutionary Linguistics*, ed. by James W. Minett and William S-Y. Wang, 465-493. Hong Kong: City University of Hong Kong Press, 2005.
- “Jiaodian Jiegou de Leixing ji Qi dui Hanyu Cixu de Yingxiang (The Typology of Focus Structures and Their Effect on Word Order in Chinese)” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). *Jiaodian jiegou he yuyi de yanjiu (Studies on the structure and semantics of focus)*, edited by Xu Liejiong and Haihua Pan, 57-78. Beijing: Beijing Foreign Studies University Press, 2005.
- “Reflexive and Middle Marking in Dulong-Rawang.” (Randy J. LaPolla with Yang Jiangling). *Himalayan Linguistics* 2: 1-13, 2005.
- “On Nominal Relational Morphology in Tibeto-Burman.” *Studies on Sino-Tibetan Languages: Papers in Honor of Professor Hwang-cherng Gong on his Seventieth Birthday*, ed. by Ying-jin Lin, Fang-min Hsu, Chun-chih Lee, Jackson T.-S. Sun, Hsiu-fang Yang, and Dah-an Ho, 43-74. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica, December 2004.
- “Adjectives in Qiang” (Randy J. LaPolla & Chenglong HUANG). *Adjective Classes: A Cross-linguistic Typology (Explorations in Linguistic Typology 1)*, ed. by R. M. W. Dixon and Alexandra Y. Aikhenvald, 306-322. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- “Why Languages Differ: Variation in the Conventionalization of Constraints on Inference.” *Language Variation: Papers on Variation and Change in the Sinosphere and in the*

- Indosphere in Honour of James A. Matisoff*, ed by David Bradley, Randy J. LaPolla, Boyd Michailovsky & Graham Thurgood, 113-144. Canberra: Pacific Linguistics, 2003.
- “Texts in the Qugu Variety of Northern Qiang” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). *Descriptive and Theoretical Studies in Minority Languages of East and Southeast Asia*, ed. by Kitano Hiroaki, 77-94. *Endangered Languages of the Pacific Rim* series. Suita: Faculty of Informatics, Osaka Gakuin University, 2003.
- “English-Qiang Glossary by Semantic Field.” *Basic Materials on Minority Languages in East and Southeast Asia (Endangered Languages of the Pacific Rim series, A03-004)*, ed. by Ikeda Takumi, 153-181. Suita: Faculty of Informatics, Osaka Gakuin University, March 2003.
- “Evidentiality in Qiang.” *Studies in Evidentiality (Typological Studies in Language 54)*, ed. by A. Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, 63-78. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Co., March, 2003.
- “An Overview of Sino-Tibetan Morphosyntax.” *The Sino-Tibetan Languages*, ed. by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla, 22-42. London & New York: Routledge, Jan. 2003.
- “Qiang.” *The Sino-Tibetan Languages*, ed. by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla, 573-587. London & New York: Routledge, Jan. 2003.
- “Dulong.” *The Sino-Tibetan Languages*, ed. by Graham Thurgood & Randy J. LaPolla, 674-682. London & New York: Routledge, Jan. 2003.
- “Chuanda Xinxi de Xingzhi, Yuyan de Benzhi he Yuyan de Fazhan (The Nature of Communication and Language and the Development of Language)” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). *Hanyu Yufa Yanjiu de Xin Tuozhan -- 21 Shiji Shoujie Xiandai Hanuyu Yufa Guoji Yantaohui Lunwenji*, ed. by Xu Liejiong and Shao Jinmin (editors in chief), with K.K. Luke & Shan Zhourao, 432-442. Hangzhou: Zhejiang Jiaoyu Chubanshe, Dec. 2002.
- “Xinxi Chuanda de Xingzhi yu Yuyan de Benzhi he Yuyan de Fazhan (The Nature of Communication and Language, and their Influence on Language Development)” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). *Zhongguo Yuwen* 2002.3 (May):203-209.
- “Problems of Methodology and Explanation in Word Order Universals Research”, *Dongfang Yuyan yu Wenhua (Languages and Cultures of the East)*, ed. by Pan Wuyun, 204-237. Shanghai: Dongfang Chubanshe, Feb. 2002.
- “Dulong Texts: Seven Fully Analyzed Narrative and Procedural Texts.” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 24(Fall 2001).2:1-39.
- “The Role of Migration and Language Contact in the Development of the Sino-Tibetan Language Family”, *Areal Diffusion and Genetic Inheritance: Case Studies in Language Change*, ed. by R. M. W. Dixon & A. Y. Aikhenvald, 225-254. Oxford: Oxford University Press, November 2001. [Chinese translation by Shen Ruiqing, “Minzu qianxi he yuyan jiechu zai HanZang yuxi fazhan guocheng zhong de zuoyong”, published in *Dongfang Yuyanxue* 2011.01: 84-107. ]
- Review of *A Grammar of Meithei (Mouton Grammar Library 17)*, by Shobhana L. Chelliah, Berlin: Mouton de Gruyter. *Lingua* 110(2000).4: 299-304.

- “Valency-changing Derivations in Dulong/Rawang.” *Changing Valency: Case Studies in Transitivity*, ed. by R. M. W. Dixon & Alexandra Y. Aikhenvald, 282-311. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Review of *Language Atlas of China (Pacific Linguistics, Series C, No. 102)*, ed. by S. A. Wurm et al. Hong Kong: Longman Group (Far East) Ltd., 1987. *International Review of Chinese Linguistics* 1(1997).1: 90-98.
- “Reflexive and Middle Marking in Dulong/Rawang.” *Zhongguo Minzu Yuyan Luncong (1)* (Collected Essays on Chinese Minority Languages, 1), ed. by Dai Qingxia et al., 13-34. Central University of Nationalities Press, 1996. (In Chinese)
- Review of *Advances in Role and Reference Grammar*, ed. by Robert D. Van Valin, Jr., John Benjamins Publishing Co., 1993. *Sprachtypologie & Universalienforschung* 49(1996).2: 177-221.
- “Middle Marking in Tibeto-Burman.” *Pan-Asian Linguistics: Proceedings of the Fourth International Symposium on Languages and Linguistics, Vol. V, 1940-1954*. Mahidol University, Thailand, 1996.
- “On the Utility of the Concepts of Markedness and Prototypes in Understanding the Development of Morphological Systems.” *Bulletin of the Institute of History and Philology* 66(1995).4: 1149-1185.
- “Ergative Marking in Tibeto-Burman.” *New Horizons in Tibeto-Burman Morpho-syntax (Senri Ethnological Studies 41)*, ed. by Yoshio Nishi, James A. Matisoff, & Yasuhiko Nagano, 189-228. Osaka: National Museum of Ethnology, 1995.
- “Pragmatic Relations and Word Order in Chinese.” *Word Order in Discourse*, ed. by Pamela Downing & Michael Noonan, 297-329. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins Pub. Co., 1995. (A Chinese translation of this paper by Zhan Weidong of Peking University was published in *Yuyanxue Luncong 30 (Papers in Linguistics 30)*, pp. 334-368. Beijing: Shangwu Yinshu Guan, 2004.)
- Review of *Understanding Utterances: An Introduction to Pragmatics*, by Diane Blakemore, Oxford, UK & Cambridge, USA: Blackwell, 1992. *Language* 71(1995).1.
- “An Experimental Investigation into Sound Symbolism as it Relates to Mandarin Chinese.” *Studies in Sound Symbolism*, ed. by Leanne Hinton, Johanna Nichols, and John Ohala, 130-147. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- “On the Change to Verb-Medial Word Order in Proto-Chinese: Evidence from Tibeto-Burman.” *Current Issues in Sino-Tibetan Linguistics*, ed. by H. Kitamura, T. Nishida, and Y. Nagano. Osaka: National Museum of Ethnology, 1995.
- “Parallel Grammaticalizations in Tibeto-Burman: Evidence of Sapir’s ‘Drift’.” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 17.1(1994):61-80.
- “Variable Finals in Proto-Sino-Tibetan.” *Bulletin of the Institute of History and Philology* 65.1(1994):131-173.
- Review of *The Classical Tibetan Language*, by Stephan V. Beyer, SUNY Press, 1992. *Language* 70(1994).1:195-6.

- “Arguments Against ‘Subject’ and ‘Direct Object’ as Viable Concepts in Chinese.” *Bulletin of the Institute of History and Philology* 63.4(1993):759-813.
- Review of *Contributions to Linguistic Research from China*, ed. by Alfred F. Majewicz, Poznan, 1991. *Languages of the World*, Issue No. 7:49-51 (1993.2).
- “Anti-ergative Marking in Tibeto-Burman.” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 15.1(1992): 1-9.
- “On the Dating and Nature of Verb Agreement in Tibeto Burman.” *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 55.2(1992):298-315. (Also published in Chinese in *Minzu Yicong* (Translations of Papers on Nationalities Issues) 1993.4: 42-52) .
- “Verb Agreement, Head-Marking vs. Dependent-Marking, and the ‘Deconstruction’ of Tibeto-Burman Morpho-Syntax.” *Proceedings of the 15th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, ed. by Kira Hall, Michael Meacham & Richard Shapiro, 355-365. Dept. of Linguistics, U.C. Berkeley, 1989.
- “The Phonetic Development of Tibetan: A Problem Set.” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 11.2(1989):91-95.
- “‘Subject’ and Referent Tracking: Arguments for a Discourse-Based Grammar of Chinese.” *Proceedings of the West Coast Conference on Linguistics*, Volume I, ed. by Joseph Emonds, P.J. Mistry, Vida Samiian & Linda Thornburg, 160-173. Dept. of Linguistics, California State University, Fresno, 1988.
- “Topicalization and the Question of Lexical Passives in Chinese.” *Proceedings of the Third Annual Ohio State University Conference on Chinese Linguistics*, ed. by Marjorie K.M. Chan & Thomas Ernst, 170-188. Indiana University Linguistics Club, 1988.
- “A Computer Application of Matthew Chen’s ‘From Middle Chinese to Modern Mandarin’.” *Journal of Chinese Linguistics* 16.2(1988): 339-344.
- “Dulong and Proto-Tibeto-Burman.” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 10.1(1987): 1-42. (Chinese translation by Le Saiyue published in *Minzu Yuwen Yanjiu Qingbao Ziliaoji* Vol. 11 (1988), 49-78 and Vol. 12 (1989): 19-42.)

#### **PUBLISHED INTERVIEWS WITH RANDY LAPOLLA**

- 汉藏语研究的领航人——西南边疆语言文化专家访谈之“罗仁地专访” 《百色学院学报》 (The Pilot of the Sino-Tibetan Language Studies: An Interview with Luo Rendi—One of the Interviews with Southwest Border Language and Culture Experts, *Journal of Baise University* 31.3(May 2018): 39-47) .
- "Luo Rendi (Randy LaPolla) fangtan lu". *Hanzangyu Xuebao (Journal of Sino-Tibetan Linguistics)* 3:79-90, 2009.
- "Luo Rendi Jiaoshou fangtan lu". *Waiyu Jiaoxue (Foreign Language Education)* 29:23-25, 2008.
- "Linguistic Typology". Published (with audio) on La Trobe University podcast web site and iTunesU:  
<http://www.latrobe.edu.au/news/articles/2010/podcasts/linguistic-typology/transcript>  
<http://itunes.apple.com/au/itunes-u/research-centre-for-linguistic/id396580861>



## **PUBLISHED NEWSPAPER ARTICLE**

尊重语言事实 提倡科学方法——21 世纪语言学刍议 (Respecting language facts and promoting scientific methodology--21st century linguistics)". 《光明日报》 (*Guangming Daily*) 2017.12.03, p. 12 (in Chinese).  
[http://epaper.gmw.cn/gmrb/html/2017-12/03/nw.D110000gmr\\_b\\_20171203\\_2-12.htm](http://epaper.gmw.cn/gmrb/html/2017-12/03/nw.D110000gmr_b_20171203_2-12.htm)

## **PUBLISHED TRANSLATIONS (Chinese > English)**

- "On the Languages of the Jingpo Nationality." By Dai Qingxia, Central Institute of Nationality Studies. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 22.2 (1999).
- "On Nationality and the Recognition of Tibeto-Burman Languages." By Sun Hongkai, Chinese Academy of Social Sciences. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 15.2 (1992): 1-20.
- "On the Status of Tones in the Suomo Dialect of rGyarong" By Dai Qingxia, Central Institute of Nationality Studies. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 15.2(1992): 21-32.
- "On the Origin and Development of Noun Classifiers in Jingpo," By Xu Xijian, Chinese Academy of Social Sciences. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 12.2(1989): 15-23.
- "A Preliminary Investigation into the Relationship between Qionglong Culture and the Languages of the Qiang Branch of Tibeto-Burman." By Sun Hongkai, Chinese Academy of Social Sciences. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 12.1(1989): 92-109.
- "My Work in Tibeto-Burman." By Dai Qingxia, Central Institute of Nationality Studies. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 11.2(1989): 1-4.
- "Characteristics of the Language of Traditional Songs of the Jingpo Nationality." By Dai Qingxia, Central Institute of Nationality Studies. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 10.1(1987): 86-116.
- "On the Evolution of Tibetan Final -s." By Tan Keran, Chinese Academy of Social Sciences. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 10.1(1987): 152-165.

## **CONFERENCE PAPERS**

- "On the concept of word families and its use in Sino-Tibetan historical linguistics". Keynote presentation to 50<sup>th</sup> International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China, 2017.11.26-28.
- "The Debate on Comparative Categories (Concepts) in Typology and Possible Reasons for the Different Positions". 3rd Biannual International Conference on Linguistic Typology, Shanghai International Studies University, 14-17 July, 2017.
- "On the Structure of the Clause in Proto-Sino-Tibetan and Its Development in the Daughter Languages". International Conference on the Ancestry of the Languages and Peoples of China, Jinan University, 30-31 May, 2017.

- “On the Utility of a Communication-based Empirical Approach in Linguistics”. Invited keynote address to 15th International Symposium on Chinese Languages and Linguistics (IsCLL-15), National Hsinchu University of Education, 27-29 May 2016.
- “Linguistic Typology and its applications for Applied Linguistics”. 30th SAAL Lecture 2015, Singapore Association for Applied Linguistics 30th Annual Meeting, Raffles Town Club, 31 October 2015.
- “Once again on methodology in Sino-Tibetan linguistics: Problems with van Driem's 'Trans-Himalayan'”. Invited keynote presentation to the 47th International Sino-Tibetan Languages and Linguistics Conference, Institute of Sino-Tibetan Studies, Yunnan Normal University, China, 17-19 Oct. 2014.
- “On communication, language, and multilingualism”. Invited Plenary address to The International Conference on Applied Linguistics and Language Education (ICALLE), De Le Salle University, Manila, Philippines, 16-18 Oct. 2014.
- “Variation of tone in different grammatical constructions in Rawang” (Randy J. LaPolla & David Sangdong). Paper presented to the 24<sup>th</sup> Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society (SEALS24), Yangon University, Myanmar, 27-31 May 2014.
- “Critique of bilingualism research”. China-ASEAN Symposium on Cross-culture Education and the 10th International Bilingualism Symposium, Guiyang, Guizhou, China, 16-17 September 2013.
- “Why Systemic Functional Grammar isn’t just for those working in SFG (and vice versa)”. Invited Keynote presentation to 40<sup>th</sup> International Systemic Functional Congress (ISFC40), Sun Yat-sen University, Guangzhou, 15-19 July, 2013.
- “Once again on person-marking in Tibeto-Burman: A reply to DeLancey 2010”. Paper presented at the 45th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Nanyang Technological University, 26-28 October, 2012.
- “Clausal Noun-Modifying Constructions in Sino-Tibetan Languages”. Paper presented at the Fourth International Conference on Sinology, Academia Sinica, 20-22 June, 2012.
- “Arguments for a construction-based approach to the analysis of Chinese”. Keynote presentation to The Second International Symposium on Chinese Language and Discourse, Nanyang Technological University, 9-11 June, 2012.
- “Arguments for a construction-based approach to the analysis of Sino-Tibetan languages”. Keynote presentation to the Workshop on Typological Studies of Languages of China, held in conjunction with ALT9, University of Hong Kong, 21 July, 2011.
- “The nature of cognition, communication and language, and their influence on language development”. The 8th China International Forum on Cognitive Linguistics, Beijing (several universities), 4-11 November, 2010.
- “On the logical necessity of a cultural connection for all aspects of linguistic structure”. 10th RCLT International Workshop, “The Shaping of Language”, La Trobe University, 14, July 2010. Downloadable podcast and handout: <http://itunes.apple.com/au/itunes-u/the-shaping-of-language/id391930814>

- “Questions on transitivity in three Tibeto-Burman languages” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). 42nd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Payap University, 2-4 November, 2009.
- “Constituent structure of a Tagalog text”. Plenary address to 10<sup>th</sup> Philippine Linguistics Congress, University of the Philippines, 10-12 December, 2008.
- “Transitivity and Transitivity Alternations in Rawang and Qiang”. Invited paper presented to the International Workshop on the Languages of Sichuan, Institute of Linguistics, Academia Sinica, 21-24 November, 2008.
- “Causes and Effects of Substratum, Superstratum and Adstratum Influence, with reference to Tibeto-Burman languages”. Invited paper for the Symposium on Linguistic Substrata in the Tibeto-Burman Area, National Museum of Ethnology, Osaka, September 9-11, 2008.
- “Questions on transitivity”. Presentation to open the Workshop on Transitivity, Research Centre for Linguistic Typology, La Trobe University, 21 August, 2008.
- “Transitivity Harmony” in the Rawang Language of Northern Myanmar”. Paper presented at 2008 Annual Conference of the Australian Linguistic Society, University of Sydney, 2-4 July, 2008.
- “Relative Clause Structures in the Rawang Language”. Invited paper presented to the International Workshop on Relative Clauses, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, 2-3 November. (Actually presented 12/11/07)
- “Language Contact and Language Change in the History of the Sino-Tibetan Languages”. Invited paper presented at The Beijing Forum, Peking University, Beijing Foreign Studies University, and the Chinese Academy of Social Sciences, Great Hall of the People, Beijing, and Peking University, 2-4 November, 2007.
- “Hierarchical person marking in Rawang”. 40th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Harbin, China, 26-29 September, 2007.
- “Word-class-changing derivations in Rawang”. Invited paper presented to the Workshop on Word-class-changing Derivations, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, 13 June, 2007.
- “Nominalization and copulas in Rawang”. Invited keynote address to International Workshop on Nominalizers and Copulas in East Asian and Neighboring Languages, Chinese University of Hong Kong, 9-12 January, 2007.
- “Cong yuyan, fangyan de bijiao kan yuyan de lishi yanbian (Understanding the historical development of a language from comparing it with related languages and dialects)”. Invited plenary address to the 2006 International Conference on Comparative East Asian Linguistics, Shanghai Normal University, December 25-27, 2006.
- “Nominalization in Rawang”. Invited keynote address to the 39th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, University of Washington, Seattle, 15-17 September, 2006.
- “The how and why of syntactic relations”. Invited plenary address and keynote of the Centre for Research on Language Change Workshop on Grammatical Change at the Annual

- Conference of the Australian Linguistics Society, University of Queensland, 7-9 July, 2006.
- “Clause linking in Dulong-Rawang”. Invited paper presented to the Workshop on the Semantics of Clause Linking, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, 24 May, 2006.
- “When SVO isn’t: On clause structure in Mandarin Chinese”. Australian Linguistics Society Annual Conference, Melbourne, 28-30 September, 2005.
- “Direct and indirect speech in Tagalog” (Randy J. LaPolla & Dory Poa). Workshop on Direct and Indirect Speech, Research Centre for Linguistic Typology, La Trobe University, June 8, 2005.
- “Di er yuyan xide dui di yi yuyan de yingxiang (The influence of second language acquisition on one’s first language)” Keynote speech presented at the 4th International Conference on Bilingual Studies, Jinan University, January 8-9, 2005.
- “Comparative constructions in Rawang.” Invited paper presented at the Workshop on Comparative Constructions, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, LaTrobe University, Nov. 3, 2004.
- “The inclusive-exclusive distinction in Tibeto-Burman languages.” Paper presented at the 36th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, La Trobe University, Melbourne, November 28, 2003.
- “Copula constructions in Rawang”. Invited paper presented at the Workshop on Copula Clauses and Verbless Clauses, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, October 30, 2002.
- “The copula and existential verbs in Qiang” (with Chenglong HUANG). Invited paper presented at the Workshop on Copula Clauses and Verbless Clauses, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, September 4, 2002.
- “Adjectives in Qiang” (with Chenglong HUANG). Invited paper presented at the International Workshop on Adjective Classes, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, August 12-17, 2002.
- “Typology and complexity.” Invited paper presented at the 3rd International Workshop on Language Acquisition, Change, and Evolution (Theme: Language and Complexity), Chinese Linguistics Institute, City University of Hong Kong, May 2-4, 2002.
- “The marking of information source in Ronghong Qiang.” Invited paper presented to the Workshop on Tibeto-Burman Linguistics, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, March 30-31, 2002.
- “Evidentiality in the Qiang language.” Invited paper presented at the International Workshop on Evidentiality, Research Centre for Linguistic Typology, Institute for Advanced Study, La Trobe University, August 6-11, 2001.
- “Ostension he inference yu yufahua de guocheng” (Ostension, Inference, and the process of grammaticalization). Invited keynote paper presented (in Chinese) at The First

- International Conference on Modern Chinese Grammar for the New Millennium, City University of Hong Kong, Feb. 1-3, 2001.
- “Subgrouping in Tibeto-Burman: Can an individual-identifying standard be developed? How do we factor in the history of migrations and language contact?” Paper presented at the 33rd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Bangkok and Trang, October 2-6, 2000.
- “Nominalization and complementation in Northern Qiang.” Invited paper presented at the Workshop on Qiangic Languages and Linguistics, Institute of Linguistics, Preparatory Office, Academia Sinica, Taipei, November 6-7, 1999.
- “Factors involved in language change: Evidence from Sino-Tibetan”. Invited paper presented at the Workshop on the Connection Between Areal Diffusion and the Genetic Model of Language Relationship, Research Centre for Linguistic Typology, Australian National University, August 17-22, 1998.
- “Morphosyntactic means for variable event profiling in Dulong-Rvwang.” Paper presented at the 30th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Beijing, August 24-28, 1997.
- “Argument determined constructions in Dulong/Rvwang.” Invited paper presented at the Workshop on Valency-Changing Derivations, Research Centre for Linguistic Typology, Australian National University, August 18-23, 1997.
- “Middle Marking in Tibeto-Burman.” Paper presented at the Fourth International Symposium on Languages and Linguistics: Pan-Asiatic Linguistics, Bangkok, January 8-10, 1996.
- “Reflexive and Middle Marking in Dulong/Rawang.” Paper presented at the 28th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Oct. 6-10, 1995, University of Virginia, Charlottesville.
- “Patterns of Isomorphy in the Case Marking Systems of Tibeto-Burman Languages.” Paper presented at the 27th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Paris, October 12-16th, 1994.
- “Word Order Patterns in Sino-Tibetan: Their Significance to Theories of Explanation in Typology.” Invited paper presented at the Symposium on Language Typology, Tsukuba University, Japan, January 19-21, 1994.
- “Ergative Marking in Tibeto-Burman.” Paper (one of two) presented at the 26th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Museum of Ethnology, Osaka, September 13-18th, 1993.
- “On the Change to Verb-Medial Word Order in Proto-Chinese: Evidence from Tibeto-Burman.” Paper (one of two) presented at the 26th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Museum of Ethnology, Osaka, September 13-18th, 1993.
- “Variable Finals in Proto-Sino-Tibetan.” Paper (one of two) presented at the 25th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, U.C. Berkeley, October 14-18th, 1992.

- “Parallel Grammaticalizations in Tibeto-Burman: Evidence of Sapir’s ‘Drift’.” Paper (one of two) presented at the 25th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, U.C. Berkeley, October 14-18th, 1992.
- “The Primary Object in Tibeto-Burman.” Paper presented to the 2nd International Symposium on Chinese Languages and Linguistics, Academia Sinica, August 9-11, 1991.
- “On the Grammaticalization of Information Structure in Mandarin Chinese.” Paper presented to the 1989 Annual Meeting of the Linguistic Society of America, Washington D.C., December 27-30, 1989.
- “On Sino-Tibetan Diachronic Syntax.” Paper presented to the 22nd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, University of Hawaii, Oct. 6-8, 1989.
- “Verb Agreement, Head-Marking vs. Dependent-Marking, and the ‘Deconstruction’ of Tibeto-Burman Morpho-Syntax.” Paper presented to the 15th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society, UC Berkeley, Feb. 18-20, 1989.
- “‘Subject’ and Referent Tracking: Arguments for a Discourse-Based Grammar of Chinese.” Paper presented to the West Coast Conference on Linguistics, California State University, Fresno, October 14-16, 1988.
- “Topicalization and the Question of Lexical Passives in Chinese.” Paper presented to the Third Annual Ohio State University Conference on Chinese Linguistics, Ohio State University, May 13-14, 1988.
- “An Experimental Investigation into Sound Symbolism as it Relates to Mandarin Chinese.” Paper presented to Conference on Sound Symbolism, U.C. Berkeley, Jan. 19-21, 1986.

### **LANGUAGE ABILITIES (aside from fieldwork languages)**

Native speaker of New York English, familiar with other varieties of US, Australian, Singapore, and Philippine English.

Native-like fluency in Putonghua (Standard Mandarin Chinese), conversational and linguistic knowledge of Cantonese, Hokkien and Southwest Mandarin.

Conversational and linguistic knowledge of Tagalog.

Able to read linguistics articles in French and Japanese.

Two years of Classical Tibetan training.

## **TEACHING**

### **POST-DOCTORAL SUPERVISION**

#### **Nanyang Technological University**

Caroline Jia Boon Han, CLASS Post-doctoral Fellow, 2017-2019

Adrienne John Galang, CLASS Post-doctoral Fellow, 2016-2018

Kim Cheon-hak, Visiting Korean Postdoc, Dec 2015-Feb 2016

Lauren Gawne, CLASS Post-doctoral Fellow, 2015-2016

Lim Ni Eng, CLASS Post-doctoral Fellow, April 2014-2015

### **POSTGRADUATE SUPERVISION**

#### **Nanyang Technological University**

##### **Primary supervisor**

Joanna McFarland (PhD, due 2021)

Low Hwee Ling, Christina (PhD, due 2021)

Chan Wan Ting (MA, due 2019)

XU Duoduo (PhD, transferred in January 2015 to Chinese Division)

##### **Co-supervisor**

Jacob Bender (Philosophy Program, PhD, due 2020; Taoist and Buddhist ethics)

Qi Fei (Chinese Program, PhD, due 2019; Beijing dialect three-participant constructions)

Nakagawa Takashi (PhD, due 2018; Sangir Language of North Sulawesi)

Zakaria Muhammad (PhD, 2018; Hyow (Chin) language documentation)

Le Tuan Anh (PhD, 2018)

Soh Jyrminn (MA, 2019; serial verb structures in Shan)

##### **Visiting PhD students from China**

Jiang Yulin (江语林, Shandong dialect investigation)

Wang Limei (王丽梅, Buyi language documentation)

Li Shushu (李姝姝, August 2018-July 2019; Mandarin pragmatics and construction grammar)

Lu Lin (盧林, April 2018-March 2019; Tibetan language documentation)

Gao Tao (高韜, January-June 2015; Qiang language documentation)

Zhao Jing (赵镜, August-November 2014; information structure in Yi language)

## **National University of Singapore**

### **Co-supervisor**

Zheng Wuxi (PhD, 2015; as she was documenting a Qiang dialect, one of my areas of expertise, her department asked me to supervise her)

## **La Trobe University**

### **Primary supervisor**

Henriette Daudey (PhD 2014; supervised her to completion even after move to NTU)

Bernadette Knewstubb (PhD, 2012)

David Sangdong (PhD, 2012)

Roberto Daniel Zariquiey-Biondi (PhD, 2011, with distinction)

Rebecca Hanson (PhD, 2011)

Jingyi Du (PhD, 2011)

Rik de Busser (PhD, 2009)

Seino van Breugel (PhD, 2009)

Namgay Thinley (MA by Research, 2008)

Chung Ya-ting (PhD, 2008)

Theresa Savage (PhD, 2006)

### **Co-supervisor**

Friedel Martin Frowein (PhD, 2011)

Cathryn Yang (PhD, 2010)

Prang Thiengburanathum, (PhD, 2010)

Ken Manson (PhD, 2010)

David Yoong (PhD, 2009)

Jamin Pelkey (PhD, 2009)

## **City University of Hong Kong**

### **Principal Supervisor**

HUANG Chenglong (PhD, 2004)

NG Wai Man, Raymond (MA Thesis, 2002)

CHAN Man Ho, Benny (MA Thesis, 2001)

CHAN Yuk Ling, Cindy (MA Thesis, 2001)

KAN Pui Kuen, Kan (MA Thesis, 2001)



LAU Wing Mei, Winnie (MA Thesis, 2001)  
LEE Yuet Ying, Edith (MA Thesis, 2001; Won LSHK 2002 Outstanding Thesis Award)  
LEUNG Tun Yu, Emily (MA Thesis, 2001)  
Tam Sau Ngan, Eliza (MA Thesis, 2000)  
Ngai Shun Yin, Anna (MA Thesis, 2000)  
CHOY Shun Yin, Helen (MA Thesis, 2000)  
Chan Shuk Hang, Bonald (MA Thesis, 1999)  
Chan Chi Fai, Florence (MA Thesis, 1999)  
Sum Hill Wah, Helen (MA Thesis, MALL; 1999)  
Tse Ping Sum, Portia (MA Thesis, 1998)  
Yu Pik Yiu, Janet (MA Thesis, 1998)  
Chan Wing Yiu, Ronald (MA Thesis, 1998)  
Luk Man Shan, Donna (MA Thesis, 1998)  
Cheung Lan-sze, Nancy (MA Thesis, 1997)  
Lum Suk Ching, Virginia (MA Thesis, 1997)

**PhD Committee Member**

Hu Fang (2003)  
Wu Qing (2003)  
Liu Danqing (2000)

**MPhil Committee member**

Li Po Yee (2005)  
Khioe Fung Wah (2005)  
Chao Shuen, Stella (2000)  
Fung Wing Nga (2000)  
Lau Sze Lok (2000)  
Ng Miu Kwan, Kennis (2000)

**UNDERGRADUATE TEACHING**

**Nanyang Technological University**

<b>Academic Year</b>	<b>Course code/name</b>	<b>Teaching Load</b>	<b>Enrolment</b>	<b>SFT (mean index)</b>
AY2012-13	HG4041 Theories of Grammar (4th year subject; Sem 1)	100%	11	91.43
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 2)	100%	30	94.26
	HG2099 Languages of the World (2 <sup>nd</sup> year subject; Sem 2)	10%	26	(no SFT)
AY2013-14	HG7004 Advanced Morphosyntax (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	7 + 1	85.71 (4 respondents)
	HG2099 Languages of the World (2 <sup>nd</sup> year subject; Sem 1)	10% (one class)	28	82.34
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 2)	100%	27	89.46
	HG7022 Meaning in Context (Postgraduate subject; Sem 2)	100%	1	100
AY2014-15	HG4041 Theories of Grammar (4th year subject; Sem 1)	100%	20	86.14
	HG7004 Advanced Morphosyntax (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	4	90
	HG8008 Linguarama (Languages of the World) (2 <sup>nd</sup> year subject; Sem1)	15%	108	N/A
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 2)	100%	24	90.14
	HG7022 Meaning in Context (Postgraduate subject; Sem 2)	100%	2	88.57

AY2015-16	HG4041 Theories of Grammar (4th year subject; Sem 1)	100%	20	84.37
	HG7004 Advanced Morphosyntax (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	2	92.86
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 2)	100%	25	94.09
	HG7022 Meaning in Context (Postgraduate subject; Sem 2)	100%	1	100
	HG2003 Phonetics and Phonology (1st year subject; Sem 2)	100%	105	83.14
	HG7020 Special Topics in Linguistics (Postgraduate subject; Sem 2)	100%	1	N/A
AY2016-17	HG4041 Theories of Grammar (4th year subject; Sem 1)	100%	23	93.40
	HG7012 Topics in Theoretical Syntax (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	2	97.14
	HG2034 The Structure of English (1st year subject; Sem 1)	100% Lecture	100	85.63
	HG2094 Word of Mouth: Transmission of Oral Culture (2nd year subject; Sem 1)	Guest Lecture	30	No SFT
	HG4042 How and Why Languages Differ (4th year subject; Sem 2)	100%	30	90.63
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 2)	100%	28	95.60

AY2017-18 on sabbatical

AY2018-19	HG4041 Theories of Grammar (4th year subject; Sem 1)	100%	20	94.14
	HG7012 Topics in Theoretical Syntax (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	5	100
	HG4047 Pragmatic Theory (4th year subject; Sem 1)	100%	29	96.52
	HG7022 Meaning in Context (Postgraduate subject; Sem 1)	100%	7	100
	HG4042 How and Why Languages Differ (4th year subject; Sem 2)	100%		
	HG7036 Linguistic Typology	100%		

#### **Final Year Project (Honours) Supervision:**

2018-19

Michelle Sim Jia En

Rafidah Binti Ramsani

Lakeisha Leo Wen Qi

Sung Chang Da

Cheong Zena

Rachel Tan Jiayi

Tan Weh Hui Vel

2017-18 (on sabbatical, but still supervised one student)

Nur Amirah Binte Khairul Anuar (URECA-FYP)

2016-17

Samuel Tan Wei Jian

Ng Jin Yi

Chia Yanling

Wong Si Ning

2015-16

Phyllis Lo Yiling (Sem 1)

Kerensa Chew Maine (Sem 2)

Glenda Khoo Li Yan (Sem 2)

Wong Ai Lynn, Ruoen (Sem 2)

2014-15

Amanda Foo Limin (Sem 1)

Elissa Low Jia Min (Sem 1)

Olivia Ng Linhui (Sem 2)

Lau Tsin Ning (Sem 2)

2013-14

Quek Huan Ting, Geraldine (Sem 1)

Tan Xue Er, Cheryl (Sem 2) (Sem 2)

Hafiza Binte Jumat (Sem 2) (Sem 2)

### **URECA Project Supervision**

2017-18

Nur Amirah Binte Khairul Anuar (URECA-FYP)

2013-14

Elissa Low Jia Min

### **Summer Research Internship Supervision**

Summer 2013: Nathaniel Sims

### **La Trobe University**

Subjects taught (all undergraduate—no postgraduate subjects are offered at La Trobe):

Syntax: The relationship between meaning and structure (3<sup>rd</sup> year subject)

Semantics and Pragmatics: The relationship between meaning and use (3<sup>rd</sup> year subject)

The Nature of Language (1st year subject)

Language in Society (sociology of language and variationist studies; 2<sup>nd</sup> year subject)

### **City University of Hong Kong**

Postgraduate subjects taught:

Contrastive Grammar of Chinese and English

Chinese Linguistic Structures

Language Universals and Linguistic Typology

Historical Linguistics

Studies in Sociolinguistics

Discourse Studies

## Linguistics for Translators & Interpreters

### Undergraduate subjects taught:

Semantics and Pragmatics  
Text Linguistics  
Discourse Analysis  
Contrastive Linguistics  
Practical Stylistics for Translators

### Honours Thesis Supervision:

1999-2000

Chan Yuen Fan  
Cheung Lok Ki  
Lam Mei Kwan  
Lim Wai Ching

1998-1999

Huang Chia Wen, Carmen  
Chan Lai Man  
Tang Yee Chui, Chloe

1997-1998

Mak Wan Man, Janet  
Kwok Pik Yu, Ivy  
Cheng Chau Ngan, Venus

1996-1997

Leung Yuk Ki  
Wong Ka Yee, Irene

### **National Tsing Hua University (Taiwan; 1991-94 as Adjunct Associate Professor while working at Academia Sinica)**

#### Subjects taught (all to PhD level postgraduate students):

Pragmatics  
Typology  
Functional Grammar  
Tibeto-Burman Linguistics